

ESV

ZEITSCHRIFT
FÜR
DEUTSCHE PHILOGIE

Herausgegeben von

Werner Besch · Norbert Otto Eke · Eva Geulen · Norbert Oellers
Ursula Peters · Hartmut Steinecke · Helmut Tervooren

124. Band 2005

ERICH SCHMIDT VERLAG

ISSN 0044-2496

© Erich Schmidt Verlag GmbH & Co., Berlin 2005

www.ESV.info

Satz: multitext, Berlin

Druck: Ott-Druck, Berlin

Die Zeitschrift sowie alle in ihr enthaltenen einzelnen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung, die nicht ausdrücklich vom Urheberrechtsgesetz zugelassen ist, bedarf der vorherigen Zustimmung des Verlages. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Bearbeitungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Inhalt

Seite

Aufsätze

<i>von Bloh, Ute:</i> Doppelgänger in der Literatur des Mittelalters? Doppelungsphantasien im „Engelhart“ Konrads von Würzburg und im „Olwier und Artus“	341–359
<i>Brokoff, Jürgen:</i> Tradition, Traditionsbruch und das alte Medium Gedicht. Zu einem Text von Hans Magnus Enzensberger	243–260
<i>Büssgen, Antje:</i> Dissoziationserfahrung und Totalitätssehnsucht. „Farbe“ als Vokabel im „Diskurs des ‚Eigentlichen‘“ der klassischen Moderne. Zu Hugo von Hofmannsthal's „Briefen des Zurückgekehrten“ und Gottfried Benn's „Der Garten von Arles“	520–555
<i>Delabar, Walter:</i> Stellvertretung, Verschiebung und Konkurrenz. Zu einigen strukturalen Aspekten in Heinrich von Kleists Erzählung „Der Zweikampf“. Oder: Herzog Wilhelm kehrt zurück	481–498
<i>Dittrich, Andreas:</i> „Ich weiß und du weißt, wir wußten, / wir wußten nicht“. Gesagtes Gewusstes in Paul Celans „Die Niemandsrose“	556–594
<i>Dunphy, Graeme:</i> Die <i>wilsælde</i> -Disputation: Zur Auseinandersetzung mit der Astrologie in der „Kaiserchronik“	1–22
<i>Elementaler, Michael:</i> Die Rolle des überregionalen Sprachkontakts bei der Genese regionaler Umgangssprachen	395–415
<i>Hainz, Martin A.:</i> „Todesfuge“ – „Todesorgel“. Zu Paul Celan und Robert Schindel	227–242
<i>Hildebrandt, Reiner:</i> Das Elch-Kapitel in der „Physica“ der Hildegard von Bingen als stemmatologischer und wortgeschichtlicher Schlüsseltext	63–75
<i>Košeniina, Alexander:</i> Bilder und Gegenbilder des Philologen zwischen Aufklärung und Romantik	161–179
<i>Lüdemann, Susanne:</i> „Geltung ohne Bedeutung“. Zur Architektonik des Gesetzes bei Franz Kafka und Giorgio Agamben	499–519
<i>Marx, Friedhelm:</i> Die „richtige Frequenz“: Ernest Hemingway und Raymond Carver in Ingo Schulzes Roman „Simple Storys“	595–608
<i>Pfefferkorn, Oliver:</i> Predigt und Andacht als Textsorten der protestantischen Erbauungsliteratur des 17. Jahrhunderts	375–394
<i>Pruetti, Brigitte:</i> Letale Liebe und das Phantasma idealer Mütterlichkeit in Grillparzer's Trauerspiel „Des Meeres und der Liebe Wellen“	180–203
<i>Riedl, Peter Philipp:</i> Über das Unsagbare in der Literatur. Zur Poetik von W. G. Sebald und Günter Grass	261–284

Inhalt

	Seite
<i>Robles, Ingeborg</i> : Subversives weibliches Wissen im „Nibelungenlied“	360–374
<i>Scheuer, Hans Jürgen</i> : Bildintensität. Eine imaginationstheoretische Lektüre des Strickerschen Artusromans „Daniel von dem Blühenden Tal“	23–46
<i>Spáčilová, Libuše</i> : Die Textsorte Schlichtungsprotokoll in der Olmützer Stadtkanzlei von 1412–1545. Eine textsortengeschichtliche Untersuchung	416–439
<i>Stähler, Axel</i> : Schreiben gegen die Katastrophe. Oskar Baums „Das Volk des harten Schlafs“ (1937) und Franz Werfels „Die vierzig Tag des Musa Dagh“ (1933)	204–226
<i>Tax, Petrus W.</i> : Zur Interpretation des „Gürtels“ Dietrichs von der Glezze	47–62
<i>Wegera, Klaus-Peter</i> : Zur Sprache des „Münchner Minnekästchens“	76–89
<i>Wenzel, Franziska</i> : Textkohärenz und Erzählprinzip. Beobachtungen zu narrativen Sangsprüchen an einem Beispiel aus dem „Wartburgkrieg“-Komplex	321–340

Diskussionen

<i>Kugler, Hartmut</i> : Weltbild, Kartenbild, geometrische Figur. Eine Auseinandersetzung mit Brigitte Engelschs Analyse mittelalterlicher Weltkarten	440–452
<i>Millet, Victor</i> : Von Drachentöttern, Quellenfiktionen, Pastourellen und Lehnwörtern. Kritische Notizen zu jüngeren Thesen über deutsch-spanische Beziehungen im Mittelalter	90–121

Miszellen

<i>Erben, Johannes</i> : Zur Frage der Ableitungsbasen von scheinbar deverbale Bildungen wie <i>Musical-isierung</i> oder <i>be-jahr-t</i>	127–131
<i>Nelmann, Eberhard</i> : „Wilhelm von Österreich“-Verse in der Kleinen Heidelberger Liederhandschrift	453–455
<i>Philipowski, Katharina</i> : Vom Formalismus allegorischer Unmittelbarkeit. Zu Peter Czerwinskis ‚Allegorealität‘	122–126

Tagungsberichte

Die mittelhochdeutschen Gedichte vom „Wartburgkrieg“. Kolloquium auf Gut Willershausen vor Eisenach, 27.–29. April 2004 (<i>Ludger Lieb, Stephan Müller</i>)	132–134
Altgermanistik und Universitätsreform. Berlin, 14.–15. Mai 2004 (<i>Albrecht Dröse</i>)	456–458

Inhalt

	Seite
Triviale Minne? Konventionalität und Formen der Partizipation in spätmittelalterlicher Liebesdichtung. Eine ‚Minnereden-Tagung‘ auf Schloß Eckberg. Dresden, 3.–6. Juni 2004 (<i>Alexander Lasch, Christine Stridde</i>)	459–460
Buchbesprechungen	
Blinn, Hansjürgen und Wolf Gerhard Schmidt (Hgg.): Shakespeare – deutsch. Bibliographie der Übersetzungen und Bearbeitungen. Zugleich Bestandsnachweis der Shakespeare-Übersetzungen der Herzogin-Anna-Amalia-Bibliothek Weimar (<i>Christine Roger</i>).....	285–288
Coxon, Sebastian: The Presentation of Authorship in Medieval German Narrative Literature 1220–1290 (<i>Timo Rewekamp-Felber</i>)	139–142
Dunker, Axel (Hg.): (Post-)Kolonialismus und Deutsche Literatur. Impulse der angloamerikanischen Literatur- und Kulturtheorie (<i>Jan Süselbeck</i>)	294–296
Edwards, Cyril: The Beginnings of German Literature. Comparative and Interdisciplinary Approaches to Old High German (<i>Dieter Kartschoke</i>).....	135–137
Die Enzyklopädie im Wandel vom Hochmittelalter bis zur frühen Neuzeit, Akten des Kolloquiums des Projektes D im Sonderforschungsbereich 231 (29. 11.–1. 12. 1996), hg. v. Christel Meier (<i>Robert Luff</i>).....	461–466
Kleine Enzyklopädie Deutsche Sprache, hg. v. Wolfgang Fleischer, Gerhard Helbig, Gotthard Lerchner (<i>Klaus-Peter Wegera</i>)	143–145
Germanistik 1998–2001. Internationales Referatenorgan mit bibliographischen Hinweisen. Elektronische Version der Germanistik Jahrgänge 39–42, hg. v. Wilfried Barner, Richard Brinkmann, Ulla Fix, Klaus Grubmüller, Helmut Henne, Johannes Janota, Christine Lubkoll, Wolfram Mauser, Wilhelm Voßkamp (<i>Henrike Lähnemann</i>)	317–318
Gnam, Andrea: Sei meine Geliebte, Bild! Die literarische Rezeption der Medien seit der Romantik (<i>Volker C. Dörr</i>)	288–289
Green, Dennis Howard: The Beginnings of Medieval Romance. Fact and Fiction, 1150–1220 (<i>Christian Kiening</i>)	471–473
Hehle, Christine: Boethius in St. Gallen. Die Bearbeitung der „Consolatio Philosophiae“ durch Notker Teutonicus zwischen Tradition und Innovation (<i>Dieter Kartschoke</i>).....	137–139
Hoffmann, E. T. A.: „Meister Floh“. (1) Faksimile des Handschriftenteils des Märchens „Meister Floh“ aus dem Geheimen Staatsarchiv, Preußischer Kulturbesitz Berlin. (2) Bernhard Schemmel: E. T. A. Hoffmann „Meister Floh“. Die „Knarrpanti-Episode“ (<i>Hartmut Steinecke</i>)	292–294

Inhalt

	Seite
Hove, Ingrid: Die Aussprache der Standardsprache in der deutschen Schweiz (<i>Werner Besch</i>).....	151–154
Jaeger, Michael: Fausts Kolonie. Goethes kritische Phänomenologie der Moderne (<i>Fritz Breithaupt</i>).....	620–624
Kauffmann, Kai (Hg.): Das wilde Fleisch der Zeit. Rudolf Borchardts Kulturgeschichtsschreibung. Mit Borchardts Nachlaßtext „Stefan George 1868–1933“ in italienischer Sprache und deutscher Übersetzung (<i>Daniela Gretz</i>)	628–631
Kolmar, Gertrud: Das lyrische Werk, hg. v. Regina Nörtemann, 3 Bde. (<i>Silke Nowak</i>)	308–311
Kraft, Stephan: Geschlossenheit und Offenheit der „Römischen Octavia“ von Herzog Anton Ulrich. „der roman macht ahn die ewigkeit gedennen, denn er nimbt kein endt.“ (<i>Olaf Simons</i>).....	612–615
Maier, Andreas: Die Verführung. Thomas Bernhards Prosa (<i>Bernd Fischer</i>).....	633–634
Mein, Georg und Markus Rieger-Ladich (Hgg.): Soziale Räume und kulturelle Praktiken. Über den strategischen Gebrauch von Medien (<i>Achim Geisenhanslüke</i>)	609–612
Oratio funebris. Die katholische Leichenpredigt der frühen Neuzeit. Zwölf Studien. Mit einem Katalog deutschsprachiger katholischer Leichenpredigten in Einzeldrucken 1576–1799 aus den Beständen der Stiftsbibliothek Klosterneuburg und der Universitätsbibliothek Eichstätt, hg. v. Birgit Boge, Ralf Georg Bogner (<i>Rudolf Mohr</i>).....	473–475
Ortnit und Wolfdietrich D. Kritischer Text nach Ms. Carm 2 der Stadt- und Universitätsbibliothek Frankfurt am Main, hg. v. Walter Kofler (<i>Joachim Heinzle</i>)	467–471
Prutsch, Ursula und Klaus Zeyringer (Hgg.): Leopold von Andrian (1875–1951). Korrespondenzen, Notizen, Essays, Berichte (<i>Dieter Sudhoff</i>)	624–627
Pütz, Peter: Wiederholung als ästhetisches Prinzip (<i>Eva Geulen</i>)	631–633
Riedel, Nicolai: Ernst Jünger-Bibliographie. Wissenschaftliche und essayistische Beiträge zu seinem Werk (1928–2002) (<i>Jan T Schlosser</i>)	300–303
Schmidt, Wolf Gerhard: ‚Homer des Nordens‘ und ‚Mutter der Romantik‘. James Macphersons „Ossian“ und seine Rezeption in der deutschsprachigen Literatur, 4 Bde. (<i>Rudolf Brandmeyer</i>).....	615–620
Schuster, Britt-Marie: Die Verständlichkeit von frühreformatorischen Flugschriften. Eine Studie zu kommunikationswirksamen Faktoren der Textgestaltung (<i>Rudolf Bentzinger</i>)	148–151
Neue deutsche Sprachgeschichte. Mentalitäts-, kultur- und sozialgeschichtliche Zusammenhänge, hg. v. Dieter Cherubin [sic!], Karlheinz Jacob, Angelika Linke (<i>Peter Maitz</i>).....	476–479

Inhalt

	Seite
Stoermer, Fabian: Hermeneutik und Dekonstruktion der Erinnerung. Über Gadamer, Derrida und Hölderlin (<i>Silke-Maria Weineck</i>).....	311–313
Twellmann, Marcus: Das Drama der Souveränität. Hugo von Hofmannsthal und Carl Schmitt (<i>Clemens Porschlegel</i>)	296–299
Warnke, Ingo: Wege zur Kultursprache. Die Polyfunktionalisierung des Deutschen im juristischen Diskurs (1200–1800) (<i>Norbert Richard Wolf</i>).....	145–148
Weingart, Brigitte: Ansteckende Wörter. Repräsentationen von AIDS (<i>Elisabeth Strowick</i>).....	313–316
Weitin, Thomas: Notwendige Gewalt. Die Moderne Ernst Jüngers und Heiner Müllers (<i>Gabriele Hundrieser</i>)	303–308
Willer, Stefan: Poetik der Etymologie. Texturen sprachlichen Wissens in der Romantik (<i>John T. Hamilton</i>).....	290–292

Notizen

Literarische und religiöse Kommunikation in Mittelalter und früher Neuzeit. DFG-Symposium 2006	155–159
Call for Papers. Beiheft zur ZfdPh 2007. Themenschwerpunkt: „Tiere, Texte, Spuren“	635–636

Retextualisierung in der mittelalterlichen Literatur

Sonderheft hg. v. *Joachim Bumke und Ursula Peters*

<i>Backes, Martina: Ich buwe doch die strazzen / die sie hant gelazzen.</i> Überlegungen zu Selbstverständnis und Textkonzept deutscher Bearbeiter französischer Werke im Mittelalter	345–355
<i>Bastert, Bernd: Rewriting „Willehalm“? Zum Problem der</i> Kontextualisierungen des „Willehalm“	117–138
<i>Bezner, Frank: Zwischen ‚Sinnlosigkeit‘ und ‚Sinnhaftigkeit‘.</i> Figurationen der Retextualisierung in der mittellateinischen Literatur.....	205–237
<i>Bumke, Joachim: Retextualisierungen in der mittelalterlichen Literatur,</i> besonders in der höfischen Epik. Ein Überblick	6–46
<i>Bumke, Joachim und Ursula Peters: Einleitung</i>	1–5
<i>Hamburger, Jeffrey F.: Rewriting History. The Visual and the</i> Vernacular in Late Medieval History Bibles.....	260–308
<i>Heinzle, Joachim: Wiedererzählen in der Heldendichtung.</i> Zur Fassung n des „Nibelungenliedes“	139–158
<i>Henkel, Nikolaus: ‚Fortschritt‘ in der Poetik des höfischen Romans.</i> Das Verfahren der Descriptio im „Roman d’Eneas“ und in Heinrichs von Veldeke „Eneasroman“	96–116

Inhalt

	Seite
<i>Holznel, Franz-Josef: Habe ime wîs und wort mit mir gemeine...</i>	
Retextualisierungen in der deutschsprachigen Lyrik des Mittelalters.	
Eine Skizze.....	47–81
<i>Huot, Sylvia: A Tale Much Told: The Status of the Love Philtre in</i>	
the Old French Tristan Texts.....	82–95
<i>Lieb, Ludger: Die Potenz des Stoffes. Eine kleine Metaphysik</i>	
des ‚Wiedererzählens‘	356–379
<i>Minnis, Alastair: Acculturizing Aristotle: Matthew of</i>	
Linköping’s translatio of Poetic Representation.....	238–259
<i>Müller, Jan-Dirk: ‚Improvisierende‘, ‚memorierende‘ und</i>	
‚fingierte‘ Mündlichkeit.....	159–181
<i>Störmer-Caysa, Uta: Der Name des Unholds. Überlegungen</i>	
zum „Wunderer“ mit einem spekulativen Ausblick auf „Laurin“	
und „Rosengarten“.....	182–204
<i>Strohschneider, Peter: Reden und schreiben. Interpretationen zu</i>	
Konrad von Heimesfurt im Problemfeld vormoderner Textualität	309–344